



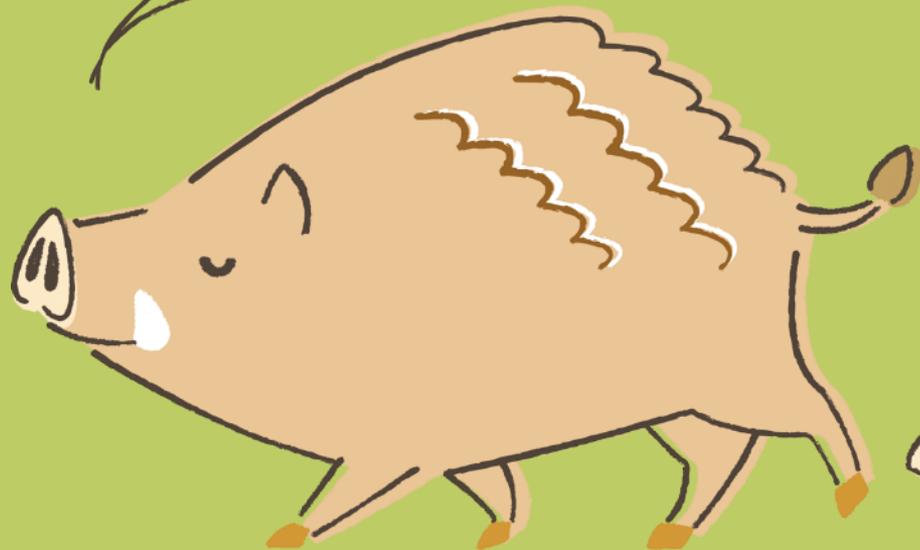
輔大法國語文學系系友會電子報 第六十期

發行人：Eric de PAYEN狄百彥主任
發行單位：輔仁大學法國語文學系
發行日期：108年1月30日
電話：(02)2905-2581、2905-2587
E-mail：D22@mail.fju.edu.tw

Bonne année !

新春如意

福滿豬年



2019!



Félicitations

2018/10/24 比利時天主教魯汶大學雙聯學制畢業證書頒發典禮，由Silvia LUCCHINI教授親頒證書予本所董桂月同學！

106學年度碩二董桂月(Estelle)及黃可(Léo)同學以優異表現通過本系與魯汶大學碩士班雙聯學制計畫之論文口試，並順利獲得雙邊碩士學位。



Félicitations

本系大三賴思詠Kaéya同學

代表台灣參加

🎵 2018亞太法語香頌大賽 🎤

榮獲第二名



Félicitations

本系大三張逸昀Aliénor / 王崇宇Daniel同學
榮獲

2018外語學院服務學習暨產業實習成果發表會

服務學習類 口頭發表

最佳成就獎

主題：第17屆輔大法文系法國勃艮第(Bourgogne)
國際志工與文化服務計畫



比利時魯汶大學來臺共教共學 打開文化新視野

「自己與他人的表現國際學術研討會」(Représentations croisées Europe/Chine : Colloque international et pluridisciplinaire sur les images de soi et de l'autre) 共有Costantino Maeder, Silvia Lucchini, Vincent Engel, Mattia Cavagna等四位魯汶大學教授與六位本系教授(狄百彥 Eric de Payen、沈中衡、林韋君、何重誼Jean-Yves Heurtebise、鮑朱麗Julie Bohec、李宜蓓)參與發表。主題環繞文學、藝術、歷史、政治、教學等，以跨文化及跨學科的角度，探討歐洲與中華文化中，彼此所呈現的樣貌。

公共事務室校園記者解子一報導

2018-11-27



10月24日、25日兩天，德芳外語大樓FG204教室不時傳出雷鳴般的掌聲，原來，輔仁大學法國語文文學系舉辦了「比利時天主教魯汶大學-輔仁大學跨文化國際學術研討會」，特別邀請了姐妹校比利時魯汶大學的四名教授來臺參與研討會。此次共有四位魯汶大學教授與本校六位法文系教授參與發表，主題環繞文學、歷史、藝術、政治、教學等，以跨文化及跨學科角度，探討歐洲與中華文化。法文系系主任狄百彥、何重誼老師等多名教授出席並進行演講，研討會吸引法文系系友、研究所及學士班學生與國際交換生們前來參



加學習。

研討會為期兩天，特別安排輔大及魯汶大學共十多位教授進行學術發表。其中Silvia Lucchini 教授發表以「漢語為母語學生和老師在教學中的互動」

為主體，演講後進行探討；沈中衡老師圍繞「三十年代法國作品如何呈現華人政治」開展演講，內容有趣，與會人深受講者吸引，會場不時發出朗朗笑聲。

此次的主題面向廣泛，Costantino Maeder教授以電影為載體，讓同學不自主地被吸引其中，他表示：「這是我第二次來到輔仁，我希望此次我能夠帶給同學們更容易吸收的主題，所以選擇了電影，希望大家會喜歡。」

這是法文系第一次以研討會形式邀請姐妹校比利時魯汶大學來輔大進行共教共學，順利舉辦要感謝何重誼老師的積極籌辦。何重誼老師致力於「比較文化方法論」研



究領域，認為在學習和研究中要打開視野，不能只從自己的角度出發去看法國及中華文化，所以在去年向系上提出了「共教共學」想法，並積極聯絡促成此次論壇順利召開。他表示：「我覺得這是一個取長補短和學習新事物的過程，在研討會上同學和老師都能瞭解到法國人是怎麼看中華文化的，對我們很有幫助。」

狄百彥對此表示支持，他說：「我們和魯汶大學已經成為姐妹校8年了，在9月的時候，沈中衡等三位教授去了魯汶大學進行學術分享，然而我們卻沒有機會邀請他們來臺灣舉辦研討會。這個機會非常的難得，能夠讓輔大老師看到歐洲的視野，也讓同學有這樣一個機會瞭解不同文化。」

這次不僅僅是兩校老師間的相互溝通，共同進步；對同學也是收穫良多。法文系四年級程同學表示，這次研討會讓他印象最深刻的地方在於，聽到這些來自比利時的老師對於臺灣文化瞭解程度甚至比他還多，也激發他要更多瞭解歐洲的動力。

研討會最後，魯汶大學還向法文系贈送咖啡豆作為禮物，Silvia Lucchini 教授更帶來比利時巧克力給每位與會人員品嚐，研討會在這溫馨的氣氛中圓滿落下帷幕。



107-1 系所活動集錦



歐洲台灣商會聯合總會青商會經驗分享座談 (2018.9.27)



歐洲台灣青年商會會長詹文睿先生及該會主要幹部成員於9月27日(四)蒞臨本系，於大三「法文商用新知」課堂上進行旅歐經驗分享座談，會中分享在歐洲各國求學、就業經驗與建議，提供同學不管在生涯或職涯規劃上不同的思考面向，與會同學亦踴躍發問，交流熱絡。



法文系第三屆校友返校參觀 (2018.10.18)

本系第三屆學長姊於2018年10月18日返校參觀，由外語學院賴振南院長及本系沈中衡老師接待，於外語學院德芳外語大樓芳名牆前合影留念。下圖由左至右：沈中衡老師、黃一鳴學長、賴振南院長、夏麗蓮學姊、吳淑蘭學姊、張銘波學長、陳斌標學長、傅漢銘學長、李蜀鄭學長。



輔仁大學外語學院「2018第十五屆海峽兩岸外語教學研討會」暨「第九屆輔仁大學外語學院研究生成果壁報發表會」(2018.10.26-27)



「2018第十五屆海峽兩岸外語教學研討會」法文組共有四位本系教授（沈中衡、何重誼 Jean-Yves Heurtebise、鮑朱麗 Julie Bohec、李宜蓓）與上外、北外、文藻多位教授參與發表；「第九屆輔仁大學外語學院研究生成果壁報發表會」共有兩位本系碩士班外籍生（白辰曦 Samuel LEBLANC、孔恩德 Norbert KHONDE）參與發表。



系友職涯講座--意識的樂器 意識的生命(2018.11.14)



本次講座邀請開設「道班房 MAISON FORESTIERE 台灣新世紀里拉琴專業工作室」，並擔任製琴師的第21屆系友賴吉仁返校，以「意識的樂器 意識的生命」為題，除了與學弟妹分享從小到大的求學過程，以及畢業後從開畫室、上班、自組工作室、辦畫展、設計郵票到最後轉型成為製琴師的古怪職涯歷程之外，並透過深入介紹有最接近天堂的樂器之稱的里拉琴，與與會者分享人生經歷與體悟，雖然參加人數不多，但大家對於演講內容和氣氛都非常滿意。



系友職涯講座--講者賴吉仁學長分享(2018.11.14)

久違了, 輔大法文系

睽違30年, 1988年畢業後今日第一次回到系上, 很高興校園和建築並沒有很大改變, 可能是中午時間感覺校園人很多, 小巴黎的榕樹比30年前高大了好幾倍; 拎著琴箱踏上以前經常趕著上課時爬的階梯上到二樓, 樓梯轉角那座早期系友捐贈的木框落地鏡還完好立在那兒, 好遙遠但又好熟悉的記憶啊!

快走到LA教室走廊盡頭的助教室前, 多日來辛苦聯繫安排我回系上分享的助教Liliane已滿面笑容迎上前來, 我比預計時間遲了20分, 只剩20分鐘, 趕緊將大中小三把琴一字擺開, 並將隨身碟接上電腦, 就緒。

學弟妹們陸續來到教室, 勇氣過人冒死推薦我這個法文逃兵回系上分享的優秀學弟中衡教授也到了, 短暫寒暄閒聊後準時開場。人數雖然不多, 但大家都很有年輕人的朝氣, 雖然過程中偶有人閉目養神片刻(午餐後立馬接受2小時疲勞轟炸這樣是很正常的), 但多能聚精會神於當下。



這是場職涯講座，所以先配合自己各階段泛黃的黑白大頭照，簡單介紹了從小學到大學平凡無趣又辛苦的求學歷程，又分享了畢業後從開畫室、上班、自組工作室、辦畫展、設計郵票到最後轉型成為製琴師的古怪職涯歷程。接著進入今日主題：里拉琴。除了介紹里拉琴的淵源、功能、基本製作、基礎彈奏之外，穿插著我個人因著里拉琴的所感、所思與所做；希望除了從物質面認識里拉琴之外更能從精神面深入瞭解這樣負有時代任務的殊勝樂器。講座最後當然也邀請所有與會學弟妹親身體驗撫琴。

驅車回宜蘭的路上，現駕駛座旁架上的手妹傳來的訊息通知，「謝謝學長今天特別享!! 學長的分享幽默己都聽的津津有味，報名的人數更少(也是象><)，但是到場的演講內容和氣氛都非結果!!」。訊息之外些現場影像記錄。



非常感恩學弟中衡教授的推薦和系上給我這次分享的機會，希望這一點卑微的生命經驗能提供正要開展豐富生命的學弟妹們些許參考價值。

天色漸暗，但發機已顯示助教學回到家檢視內容：從宜蘭回系上分又有深度，我自可惜來的同學比現在很普遍的現同學對於今天的常滿意(問卷調查也同時寄來了好

法文系學會--薄酒菜-舞後食光(2018.11.28)

Le département de français de l'université catholique Fugen, dans le Nouveau Taipei, a organisé ce mercredi une activité autour du Beaujolais. Au menu : découverte et mini-introduction aux vins de France, approche gastronomique, culturelle et surtout conviviale de la France et de la langue française.

[Radio Taiwan International – Français]



專題演講--文與質—淺談文學翻譯與人文/自然科學翻譯的異同(2018.11.29)

本系邀請資深文學譯者穆卓芸 / 賴盈滿蒞校演講，以「文與質—淺談文學翻譯與人文/自然科學翻譯的異同」為題分享筆譯經驗，講者為「吳大猷科普翻譯類金籤獎、銀籤獎和佳作獎得主」，精采的演講內容吸引滿場聽眾，包括本系及外語學院其他系所學生。



法語文學與文化碩士班跨校學術研討會(2018.11.30)

「法語文學與文化碩士班跨校學術研討會」今年由中央法文系主辦，本系碩士班共四位研究生(吳采憶、白辰曦Samuel LEBLANC、劉柏伶、廖雅素)參與發表，表現優異。



學生分享



申時平系友獎學金獲獎心得



法文碩一 林文珊(Mélissa)

我畢業於師範學院，後來擔任公務人員，因為想嘗試學習不同的外語，在台灣時，就聘請家教自學了法語二年，之後更留職停薪前往巴黎的語言學校學習法語。回來台灣工作後，想再更精進法語並且和法語教學的專業人士交流，我鼓起勇氣報名了國內有名的輔大法文所。

當初報名時，心情非常忐忑不安，因為本身不是法語學士班出身，純粹是自學法語，因此相較於法語大學部的學生，我欠缺很多專業知識。其後抱著姑且一試的勇氣，我著手準備報名所需的履歷、研究計畫和學習計畫等。在報名收件期間，法文所秘書聯絡我補齊文件，親切的態度消除了我身為外校生和「圈外人」的緊張感。

我依然記得筆試當天，陰雨綿綿又寒風陣陣，手腳發冷，前一天又失眠，更是頭昏眼花，心裡想著這次恐要戰敗而回了，但仍是奮筆疾書，戰到最後一刻。下午面試時，坐在走廊等待，腦中想著嚴肅的教授們可能提出的各種犀利問題，甚至是對我這「圈外人」的各種疑問等，正在自己編劇各種情境時，忽然唱名到我，入內後，出乎意料之外，面對我的是三位極度親切的教授們。教授們親切的提問，讓我放下心中大石，而他們注視的眼神更是帶著鼓勵，讓我勇敢的回應各種問題，



也感受到輔大法文所學術的專業性和包容性，心中更加期待可以成為輔大法文所的一員！數週後，我接到錄取通知，心中雀躍不已，這張錄取通知書對我而言意義重大，它代表著：專業的輔大法文所肯定了我之前的努力，這讓我更有動力繼續學習法語。此外，讓我最感動的是，學校給予我第二名的成績並頒予獎學金獎勵我，這對於我是莫大的鼓勵和肯定。

開學至今，在碩士班課堂上的學習，我感受到法文所教授們的細心指導與關懷，教授們對於學術的專業性讓教學內容更有品質和深度，而對於同學們的疑問又很耐心的解惑。可以在一群專業的教授指導下完成碩士學業，是人生很難得的經歷和學識的養成。很感謝輔大法文所給與我機會就讀碩士班，讓我可以偉大的學術殿堂和專業的法語教學師資群指導下，更加精進法語能力。最後，我想藉著我的故事，鼓勵像我一樣希望更精進法語的同學們，一起來就讀輔大法文所，加入這個溫馨的大家庭和專業的教師團隊！



法文碩一 錢立珊(Rose)

申時平前輩是本系第三屆學長，他跟家母在學校時是同班同學，當我進法文系唸書時，才聽說到學長的大名，為獎勵後進設置獎學金。

學長的母親住在我家附近，每回經過他家門前時，家母都會跟我提起學長以前就住在這兒，曾經去過他家拜訪過，很可惜現在已經在天家了。這是我第一次聽到學長的故事。

2012年申奶奶發想以學長之名捐助獎學金給後進時，聽家母說起過跟學長同窗時的點點滴滴。學長心地很善良，常捐助貧弱的人。自幼即有先天性痼疾，身體虛弱，然努力向學。學校畢業後，從事外貿工作，憑著聰慧及勤奮，努力學習西班牙文，以拓展南美市場。很早即事業有成。為保健身體，學長勤練外丹功及打坐，還教家母些基本功夫。80年代初期，學長及研發電腦跟傳真連結發信到遠方的技術，也曾教家母這技術。後終因身體不支痼疾，英年早逝。所以我無緣認識這位學長，感到十分遺憾。

我感到很榮幸能有機會申請到碩士班入學獎學金，對我是鼓勵，同時也激勵我，有機會也會效法學長，捐輸母校以獎勵後進。



法文三 陳姿蓉(Léonie)

我始終相信「愛的力量會循環」這件事。

愛可能是透過語言的表達、肢體的展現，抑或是其他方式來傳遞，但其中的共同點都是能無私地以一己之力，回饋給他人，甚至是社會。感謝申時平系友及其家人散播了這樣一顆愛的種子，一旦種下去，開啟了生命之鍊之後，它慢慢的長出種子，然後開花結果並再度循環愛的力量。我想，我便是初長成的小種子吧！

因為您的恩澤，讓我因為這份肯定而勇敢自信地繼續向前行；因為您的慷慨助人，讓受惠的我決定以此為典範，希望自己和您一樣，慢慢的找到自己的價值後，努力學習，貢獻所學所能，為社會或是為有需要的人，給予協助與關懷，進而把這份愛的力量傳遞下去。

誠心感謝世界上有好多在默默付出愛心並支持後進的長輩們，雖然彼此素昧平生、不曾相識，但因為您們的無私奉獻和鼓勵，嘉惠著後代子子孫孫們，讓我們更懂得自己也要為社會盡一份心力。這份感恩報答之心將永遠伴隨著我們，精神永不毀滅。



法文二 謝正其(Zoé)

Bonjour! 非常感謝輔大法文系給予我申時平獎學金，這真是我的莫大榮幸。進入輔仁大學以來，我遇到了很多有趣善良的師長同學，接受了優質的法文教育，體驗了多樣的臺法文化。尤其是在法文系的學習，讓我感到受益良多，是一段持續收穫不斷解惑的未完旅程。而這次能有幸獲得獎學金是一個意料之外的驚喜，更是對我意義非凡的鼓勵與溫暖。在申請的同時我也有幸了解到申時平校友與申鄧竹華女士的故事，亦十分鼓舞人心。再次感謝輔大法文系對我的肯定，願不負殊榮，在法文的學習路上持續前進！





愛在西非：輔大聖言志工2018布國行 心得分享

法文三 陳姿蓉 Léonie



還記得有一天睡醒後查看信箱的第一封信，標題便是 [招募布吉納法索海外志工]。基於三個理由讓我毫不猶豫地決定參加了：

動機

第一是因為布國也是講法語的國家，若能「應用自己所學」在實際生活環境中，對語言的學習會是很大的幫助。

第二是能前往非洲國度是一個相當難得的機會，此行是由修女和在非洲有快10年豐富生活經驗的神父所帶隊，且屬於天主教學校單位來主辦，應該有一定的安全程度，因此想要藉此打開眼睛來認識真實的非洲世界，而不只是透過平面媒體進行片面的概知。

第三是從事志工也是我一直熱衷的事情，若自己有能力為他人貢獻、付出或是回饋，來讓世界更美好，何樂而不為呢？

很高興的是我的母親並未反對我的決定，只要求我到當地後記得打電話報平安。然而多數家長聽到要去非洲，多半不贊成讓孩子們前往充滿未知的第三世界，但是我很幸運的過了父母的關卡，在台辦好簽證、注射三劑必打疫苗拿到「黃皮書」後，便帶著期待與雀躍的心，踏上這趟「布吉納法索冒險之旅」。



服務內容

我們到當地後進行了三大部分的活動：志工教學、參訪當地、和年輕人的互動。

-志工教學：

我們帶了「電腦課」與「中文課」。其中我負責的是中文課。中文對他們來說，是極為新鮮有趣的語言，因為在當地是沒有中文課的，對所有人來說一切從零開始。大部分的人喜歡「講」中文，畢竟說出不是母語的話真的會讓人很興奮；某些人也很喜歡「寫」中文字，我發現他們會一筆一畫細心地寫完一個國字，感覺很享受書寫中華文字的過程。課堂上，我能滿滿地感受到大家對中文的喜愛，包括很熱衷於發言，主動回答，積極提問，有些人甚至列了法文短句的清單給我，請我教那些句子的中文(有些我也是想了很久才想出來，像是Laisse!)，或是想要錄影回家可以複習...。能帶給他們中文的奧妙，開啟這扇學習的大門，是我感到最開心的一件事！雖然在過程中，我常常聽不懂他們的提問，可能因為太快或是有非洲口音讓我腦袋轉換不來，一開始會緊張害怕，感到有壓力，但慢慢的我告訴自己「沒關係！第一次聽不懂就再問一次嘛」果然請他講很多次後，我還是會聽懂的~很感謝他們這麼有耐心地願意跟我講那麼多次，最後才能夠有完整的溝通，然後一起解決問題。這一趟下來，讓我更勇於用法文說出口，也更勇敢的去聽對方在說什麼。





中文課上課實況



活潑且學習能力極強的孩子們



-參訪時間：

我們參訪了醫院、學校、修道院等等，其中我最想分享的是「原始部落」。坐在小型卡車上，開過了一大片草原和起起伏伏的水窪地後，終於抵達原始部落！整趟路程，有種回到之前歷史課本在最一開始提到的舊石器時代，沒想到自己真的歷經其境。看著一棟一棟大大小小的茅草水泥屋、看著婦女們揹著嬰兒的模樣，這裡的一切都好簡單，生活緊緊地與大地融為一體，但是卻也似乎與世隔絕，這裡沒有網路，連最基本的「水」都要走很遠才能取回來，如何再奢求「網路」呢？看到了這樣的生活場景，才發現世界上真的存在這樣的原始角落，而自己是住在一個網路發達、交通便利的現代化城市，生活方式有很大的不同，沒有說誰優誰劣，對我來說，擁有基本的安全健康生活，和知足快樂的心，就是世界上最幸福的人了！



原始部落的房間擺設





市集裡賣水果的小孩



看似營養不良的女孩(肚子大可不是吃得很飽...-而是水腫現象)



-和年輕人的互動：

亞非年輕人有許多互動的美好時光，例如：踢足球、打牌、家訪、文化交流、編髮等等。其中雙方共同舉辦了「文化交流之夜」，我們都彼此提供唱歌、跳舞的表演節目，最讓我驚豔的是第一個由當地孩子組成的舞蹈團所帶來的專業表演，藉由肢體的舞動，讓身上的小鈴鐺創造出即興的節奏，快速俐落的腳步看得我讚嘆不絕，那與生俱來的腳法應該是上天賦予非洲小孩最珍貴的禮物！



喜歡跳舞的女孩們

物！整場表演，我最喜歡

「亞非合舞」。能一起和非洲人同台演出，是此生第一次體驗。亞非洲一同在小小且灰暗的房間練舞，無須說太多的話，因為舞蹈本身就是一語言。那種感覺真的很奇妙，不同種族因為跳舞這件事，打破了語言的隔閡，進而和平的相處，是一件多麼幸福的事情阿！



亞非合舞

足球，在當地是最普遍最興盛的球類運動，通常大家都會下午約出來踢踢球當作休閒與遊戲。令我佩服的是，他們完全與大地融合為一體，大部分的人都赤腳踢球，因此很常看到他們「滑壘」但很快地就又站起來了，或是某一方進球後小孩就會自然地來個「空中前滾翻」慶祝一下。就算地勢稍劣(很多小石頭造成地面凹凸不平)造成皮肉傷卻還是堅持繼續玩，他們說「這是小傷，沒什麼大不了，我喜歡踢球所以想要繼續踢」！這對我來說是一個蠻大的震撼，因為在台灣我們常因為一點小傷就視之為大事而去看醫生，不習慣讓傷口自癒，反而過度依賴醫療資源，有時造成不必要的浪費。樂天知命的個性，造就他們活潑開朗的性格，讓亞非足球混合賽充滿了最溫馨的氣息！



亞非足球混合賽



家訪



編織道地的「非洲辮」



紅土的馬路(只有大馬路才有柏油路)

更多影音分享歡迎上YOUTUBE搜尋：

「2018前進布吉納法索海外志工服務隊 [精彩回顧]」



嘗試煮Dau(他們的主食，但不確定是不是這樣拼)



八人行大合照



果然，離別的時刻還是索待了10天，一天比一天這裡的人，彼此的交流可愛，不管是年輕還是心裡真的很不捨。很多或是網路，之後根本無紀大一點的也只能打電一想到會不會是最後一地難過，於是我只告訴要再來找你們。



會到來...。在布吉納法天更愛上這裡，尤其是充滿了溫度，大家都好老的。我沒有哭，但我小孩年紀太小沒有手機法和他們連絡，或是年話，但國際漫遊超貴呀！次看到他們，我就默默自己，明年有機會，我

謝謝這裡的大環境，讓我更加珍惜我所擁有的資源，也讓我更明白越簡單的生活心靈越活得自在！謝謝這裡的人們，讓我感受到人與人相處之間的溫度和那顆真誠相待的心，也打破了我以往對「黑人」的恐懼與刻板印象，現在每當我在路上看到黑人，總讓我想起那段甜甜的回憶，更讓我體會到種族與種族間共融的幸福與快樂！

布吉納法索，我們下次見！Burkina Faso, à la prochaine !



輔大法文
多的是
你不知道的優秀系友



台灣最大精釀啤酒代理商

「精釀啤酒」在台灣開始受到關注是近三年的事情，如果把開放民營酒廠看作精釀發展的起點，花了十五年的時間，好不容易才撐開1%的市佔率。現在大家談論市場先鋒的時候，焦點時常鎖定在筆路藍縷的本土啤酒品牌上，但是任何愛喝精釀啤酒，也喜歡探索各式各樣精釀類型的人，都知道開啟消費者風味視野、吸引更多人投入產業的另一個關鍵是精釀代理商，林幼航便是其中的代表人物。

2009年，林幼航結束西雅圖的碩士學業回台灣，當時台灣的啤酒市場不像現在百家爭鳴，大型商業酒廠以外的酒款以比利時風格為主。前兩年爆發的華爾街金融危機，促使美國本土企業朝海外發展，透過朋友牽線，林幼航成為西雅圖Elysian酒廠的第一家國外代理商。

「美西是啤酒花產區，這裡的酒廠活潑自由，不像美東的歐洲移民有很多根深蒂固的釀酒習慣。」Elysian酒款屬於標準的美國西岸風格，強調柑橘香氣、明顯的苦韻，同時也相當注重啤酒的易飲性，追求平衡的酒體勝過極端風味；Elysian也是很老派的酒廠，創業初期推出Amber Ale、IPA、Stout等經典類型，看起來彷彿是一間英國酒廠，只是用了美國的啤酒花。



截至目前為止他代理了十多個啤酒品牌，是台灣進口量最大的啤酒代理商，包含iki、HB、Magic Rock、Deschutes、Omnipollo、Melvin、Pirate Life、Thornbridge、Heroes，還有人氣超高的Mikkeller，只要有個性的咖啡店和餐酒館，幾乎都看得到他旗下的啤酒。

談到選酒，他說：「當然會考慮好不好賣，但一個品牌進入市場後的表現，跟一開始的設想都不一樣。尤其把情緒、美好回憶全部抽離，會發現有些品牌雖然有知名度，但永遠只有一小群人知道，像是Stone、Sierra Nevada，離開市佔率1%的舒適圈之後，仍然有99%的人不認識。」每次代理新品牌都會經過一番掙扎，思考這到底是不是消費者喜歡的口味和包裝？如果要說選酒標準的話，就是品牌是否有趣，還有自己喜不喜歡。



2015年林幼航代理的美國精釀品牌Deschutes獲得「Beerfes Taipei精釀啤酒嘉年華」最佳人氣獎



台灣精釀啤酒俱樂部創辦人

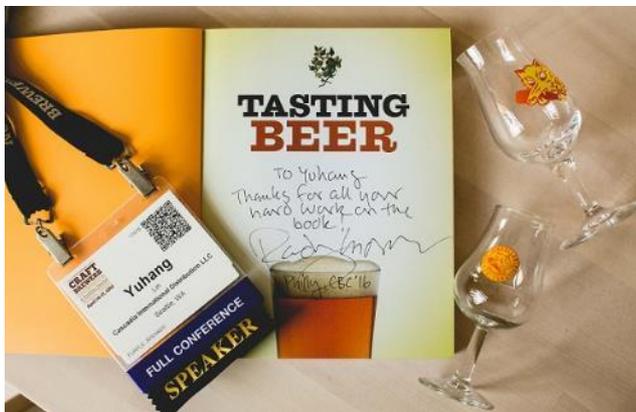
2011年林幼航和謝馨儀、段淵傑成立臉書社團「台灣精釀啤酒俱樂部」，原本是茫茫人海中一群知音互相討論啤酒的天地，發展至今即將突破兩萬名成員。雖然兩者經營上沒什麼關聯，但他位在大稻埕的「Mikkeller Taipei米凱樂啤酒吧」不只是品牌基地而已，友善且有彈性的經營風格，讓這間啤酒吧彷彿俱樂部的實體空間。

問及成立社團之後為什麼沒有順勢成立台灣釀酒協會？他解釋道：「那時只是想開一個分享啤酒的平台。可能我比較老派，我覺得自己只是一個進口商，一個沒在釀酒的人去定義釀酒協會規範，是對釀酒師的不尊重。況且成立協會有社會責任，沒有足夠的中立數據可以提供給想了解市場的人參考，就沒有成立的必要。」

前陣子台灣啤酒聲稱精釀啤酒在台灣在市佔率已經達到4%，業界一片譁然，因為不管是銷售量還是銷售額，數字算來算去都兜不上，若單看銷售量，怎麼算還是只有那微乎其微的1%。

「價格」是突破不了市佔率的最大原因。「行銷可以克服很多事情，但也有很多物理條件是無法克服的。」比如和優秀的設計公司合作可以得到好看的产品包裝，但是品牌精神的內化卻不是花錢就可以辦到的；又例如我們和啤酒原料產區的遙遠距離，不





林幼航是第一位獲邀出席美國釀酒協會 (Brewers Association) 年會擔任客座演講人的台灣人

分析台灣精釀啤酒市場的未來動向。

當時他談到台灣將會有商業啤酒品牌跨足精釀市場，今年五月，我們看到擁有超過七成市佔率的台灣啤酒推出「北啤精釀」；而一年半前，長期以直營啤酒餐廳為主要通路的金色三麥，也成立了全新精釀品牌SUNMAI。

他那時還預言即將有更大的投資者進場，隨後臺虎精釀出現了，他們從代理國外品牌起步，開精釀啤酒吧，接著成立酒廠推出自己的品牌，這兩年來臺虎讓台灣消費

管是釀造還是要進口，想控制品質，只能維持在一百多元以上的價格；以及最重要的，台灣人平均一年只喝二十幾公升啤酒，捷克人口是台灣的一半，可是平均飲酒量是我們五倍，台灣沒有足夠大的國內市場容許以量制價。

美國釀酒協會年會客座演講人

2015年林幼航獲邀出席美國釀酒協會 (Brewers Association) 年會擔任客座演講人，



者在喝精釀啤酒時有更多元的選擇。緊接著的是萬眾矚目的金車，金車在取得咖啡威士忌的耀眼成績單之後，即將於今年六月正式進軍啤酒市場。

「金車會讓精釀啤酒出現結構性的改變。」一旦位在中壢的啤酒廠落成，將會直接晉身台灣最大民營啤酒廠，「星巴克出現之前，金車伯朗咖啡是全世界累計銷售量

最多的罐裝咖啡，銷售版圖遍及全世界，通路實力非常驚人。他們又在一個以蘇格蘭威士忌為主流的產業，成立台灣品牌噶瑪蘭去世界上競爭，無論是產品評價或是銷售成績都非常亮眼。」林幼航尤其對噶瑪蘭和傳奇酒廠Anchor的經銷商合作感到欽佩，「你可以釀一款絕頂厲害的IPA、可以有很大的酒廠產能，但沒通路等於什麼都沒有。」

聞言，我點名他成立的凱迪亞，以及一間以業務能力聞名業界的啤酒公司，認為相比也毫不遜色。「那是因為我們都在1%的舒適圈裡面啊！」他一句話就讓人啞口無言。這些對市場的精準預測，都來自他多年站在第一線推廣精釀啤酒的經驗。我開始期待這個夏天。



Dr. Martens X 小白兔通訊

貴人點名 - 未來的起點

專訪雷擎

撰文 | 李嘉芳 攝影 | 賴彥茹

原文出處：[小白兔通訊第十期《午夜場》](#)

文章節錄來源：<http://www.shoex.com.tw/dr-martens/blog/25>

(本文僅節錄專訪雷擎部分)



【第47屆系友】

雷擎以鼓手身份闖蕩獨立音樂圈多年，擔任過「來吧！焙焙！」鼓手，也曾和Leo王合作過現場演出，[落日飛車](#)2018新專輯《Cassa Nova》的〈Cool of Lullaby〉中的法文口白也是由他獻聲，在80年代復古音樂中以法文唸出經典文學《小王子》對白，到今年春初，開始以本名發表多首個人創作，逗趣迭瓦的〈小野馬〉現場演出、新團[水源Xueiyuan](#)的〈風來吹〉、〈Corny〉，標誌著雷擎將朝向自我創作的全新開始。

自國小開始學習打鼓，參加過多場比賽及超過百場的演出經驗，雷擎對於節奏的掌握無庸置疑，但真正開始接觸創作，始於2013年加入台灣獨立樂團

「[來吧！焙焙！](#)」，高要求的練團、錄音與演出，刺激他內省思索自我與音樂的關係，開始創作。「吉他、鋼琴也是從小就學」當時很喜歡[森林Forests](#)樂團的他，不斷吸收身邊欣賞的前輩作品，一邊和森林、落日飛車的鼓手尊龍學鼓，也一邊和同為師兄弟的[Leo王](#)一起切磋。



雷擊在soundcloud上以L8ching發表的歌曲，多是翻唱作品，今年初在肥頭音樂演出的〈小野馬〉，則以sample取樣、電子節奏拼貼與舞蹈、劇場形式編制，「你可以把自己完全丟掉，讓一個角色完全進來」輔大法文系出身的雷擊，對於音樂的想像在學習法文及戲劇的經歷上，其實擁有更多可能性，「學法文對我影響很大，思路整個轉換過」從法文內涵的正、反、合邏輯，延伸到畢業公演時演出法國悲劇《艾納尼》的洗禮，「讓我在創作上，變得比較靈活」。

「我很喜歡鬼靈精怪的人、很玩世不恭的態度」雷擊說，鄭進一、Erykah Badu都是他非常喜愛的音樂人，前者態度看似張狂但其實是要給大家快樂；Erykah Badu則除了創作音樂外，也曾幫人接生、蓋眼，親身接觸生與死的關頭，以不同的方式推進人類整體的精神理解。對於雷擊而言，音樂除了極度理性的實作外，「也能走到很神秘、很宗教的那塊去」他最嚮往的時代正是未來，帶著不過度的期待與信心，雷擊說「覺得讓大家輕鬆一下，好像沒那麼難。」而音樂，正是他通往心底那塊淨地、同時也更貼近世界的方式。





今年8月初甫發5首新歌，〈心肝寶貝〉的夢幻吉他與合成聲響、甜膩歌聲勾勒出雷擎創作版圖的自在與活力，揉合台語的軟綿氣息與英文的巧鍊；與222chopin、艾迪等多方的合作更展現出新世代的野心。然而在剛起步階段，雷擎仍有著新鮮創作人的自我拉扯與平衡課題，「做事的動力會突然不見，很無力」他坦言，偶發性的低潮還是必須不斷練習面對、克服的困境。與馬克白主唱余昊益共組的「水源Xueiyuan」，近期則將以七人樂團一人一首的創作方式推出合輯，或許在音樂世界裡和朋友相互激盪、扶持，是他走向未來的解答。

快問快答

- Q：能不能推薦60-90年代你最喜歡的樂團或專輯呢？ A：最喜歡Erykah Badu跟鄭進一。
- Q：在音樂或生活上，什麼是你最大的堅持？ A：善良跟照亮身邊的人。
- Q：心目中最理想或嚮往的音樂時代是？ A：未來，應該快來了。
- Q：玩音樂讓你得到什麼？ A：讓我可以感受到真我。
- Q：時間上有衝突的時候，你怎麼分配音樂與生活？ A：我其實分配得不好，所以常常當機。
- Q：請用一句座右銘，告訴我們你相信什麼。 A：我座右銘是（我）命不該絕，我相信體驗的極限。
- Q：最喜歡台北的哪一點？為什麼？ A：我喜歡台北的一切，因為我是台北人。



心靈法語

“

7 petits conseils pour
atteindre le bonheur:

- N'écoutes pas les potins.
- Ignore ce que les gens disent de toi.
- Crée ta propre vie.
- Trouve le bon dans chaque situation.
- Développe une attitude de gratitude.
- Ris plus.
- Quand c'est terminé, laisse aller.

- Auteur inconnu



LA SOLUTION EST EN VOUS .COM





電子報徵稿



爲使系友電子報充分發揮系友聯繫互動與凝聚向心力之作用，特別開放系友、在校生投稿，無論是近況/心情分享、企業求才招募、實習機會提供、商店活動廣告等，皆可透過系友電子報發佈系友週知，歡迎踴躍投稿，謝謝！

投稿請寄至D22@mail.fju.edu.tw,主旨註明「系友電子報投稿」，並請提供您的姓名、屆別及聯絡方式，謝謝您！

